

## Статья 4.6

### Транспарентность

1. Стороны признают важность транспарентности в отношении разработки, принятия и применения стандартов, технических регламентов и процедур оценки соответствия.
2. Каждая Сторона разрабатывающая, принимающая или применяющая технический регламент, который может оказывать существенное воздействие на торговлю другой Стороны, по просьбе другой Стороны разъясняет необходимость подобного технического регламента с точки зрения положений пунктов 2 - 4 статьи 4.4. Когда же технический регламент разрабатывается, принимается или применяется для достижения одной из законных целей, прямо указанных в пункте 2 статьи 4.4, и соответствует международным стандартам в данной области, то предполагается, что он не создает излишних препятствий для взаимной торговли.
3. Когда это возможно, Стороны принимают технические регламенты, основанные, прежде всего на требованиях к характеристикам продукции, а не на требованиях к его конструкции или описанию.
4. В тех случаях, когда соответствующий международный стандарт отсутствует, либо техническое содержание разрабатываемого технического регламента не соответствует техническому содержанию соответствующих международных стандартов, и если технический регламент может оказать существенное воздействие на взаимную торговлю другой Стороны, каждая Сторона:
  - a) публикует на соответствующей ранней стадии уведомление в печати о предполагаемом введении конкретного технического регламента, с тем чтобы дать возможность заинтересованным лицам другой Стороны ознакомиться с ним;
  - b) через контактные пункты уведомляет другую Сторону о продукции, охватываемой разрабатываемым техническим регламентом, сопровождая уведомление кратким указанием цели и обоснования разрабатываемого технического регламента. Такие уведомления публикуются на соответствующей ранней стадии, когда еще могут быть внесены поправки и комментарии приняты во внимание;
  - c) по запросу предоставляет другой Стороне подробные описания или тексты разрабатываемого технического регламента и, по возможности, указывают разделы, которые существенно отличаются от соответствующих международных стандартов;
  - d) без дискриминации предоставляет другой Стороне 60 дней после опубликования уведомления, предусмотренного в подпункте a) для подготовки ими замечаний в письменной форме, обсуждения этих замечаний по запросу и учета этих письменных замечаний, а также результатов данных обсуждений.
5. В тех случаях, когда соответствующее руководство или рекомендация международного органа по стандартизации отсутствует, или техническое содержание разрабатываемой процедуры оценки соответствия не согласуется с соответствующими руководствами и рекомендациями, выпущенными международными органами по стандартизации, и если эта процедура оценки соответствия может оказать существенное влияние на торговлю другой Стороны, каждая Сторона:
  - a) публикует на соответствующей ранней стадии уведомление в печати о предполагаемом введении конкретной процедуры оценки соответствия, с тем, чтобы дать возможность заинтересованным лицам другой Стороны ознакомиться с ним;
  - b) через контактные пункты уведомляет другую Сторону о продукции, к которой применяется разрабатываемая процедура оценки соответствия, сопровождая уведомление кратким указанием ее цели и обоснованием. Такие уведомления публикуются на соответствующей ранней стадии, когда еще могут быть внесены поправки и комментарии приняты во внимание;
  - c) по запросу предоставляет другой Стороне подробные описания или тексты разрабатываемой

процедуры и по возможности, указывают разделы, которые существенно отклоняются от соответствующих руководств или рекомендаций, выпущенных международными органами по стандартизации;

d) без дискриминации предоставляет другой Стороне 60 дней после опубликования уведомления, предусмотренного в подпункте а) настоящего пункта для подготовки ими замечаний в письменной форме, обсуждения этих замечаний по запросу и учета этих письменных замечаний и результатов этих обсуждений.

6. При условии соблюдения положений пунктов 4 - 5 настоящей статьи, Сторона, в случае возникновения или наличия угрозы возникновения неотложных проблем обеспечения безопасности, здоровья, охраны окружающей среды или национальной безопасности, может, если сочтет необходимым, не прибегать к действиям, перечисленным в пунктах 4 - 5 настоящей статьи, при условии, что Сторона после принятия технического регламента и (или) процедуры оценки соответствия:

а) через контактные пункты немедленно уведомляет другую Сторону о конкретном техническом регламенте и (или) процедуре оценки соответствия и продукции, к которой он применяется, сопровождая уведомление кратким указанием цели и причины введения технического регламента и (или) процедуры оценки соответствия, включая изложение сути неотложных проблем;

b) по запросу предоставляет другой Стороне копии текстов технического регламента и (или) процедуры оценки соответствия;

с) без дискриминации предоставляет другой Стороне возможность представить ее замечания в письменной форме, по запросу обсуждает эти замечания и учитывает эти письменные замечания, а также результаты данных обсуждений.

7. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы все принятые технические регламенты и (или) процедуры оценки соответствия незамедлительно публиковались, либо иным способом делались доступными, с тем, чтобы дать возможность заинтересованным сторонам другой Стороны ознакомиться с ними.

8. За исключением неотложных обстоятельств Стороны предоставляют не менее 180 дней между опубликованием технических регламентов и их вступлением в силу с тем, чтобы дать время товаропроизводителям экспортирующей Стороны адаптировать их продукцию или методы производства к требованиям импортирующей Стороны.

9. За исключением неотложных обстоятельств Стороны предусматривают разумный период времени между опубликованием требований, касающихся процедур оценки соответствия и их вступлением в силу, с тем чтобы дать время товаропроизводителям экспортирующей Стороны адаптировать их продукцию или методы производства к требованиям импортирующей Стороны.

10. Каждая Сторона уведомляет другую Сторону об обязательных требованиях к импортной продукции, перечисленной в Приложении 1 к настоящему Соглашению, в течение 90 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения.

11. Стороны в наибольшей возможной степени стремятся обмениваться информацией на английском языке. Основные законы и нормативные акты или краткие справки по ним должны предоставляться по запросу на английском языке.